

**Suscripció**  
 Reus, 2 ptes. mes  
 Fora, 6'50 tmtre.  
 Núm. solt 10 cts.  
 Esqueles, anun-  
 cis, remittis i to-  
 ta mena de pro-  
 paganda, a preus  
 de tarifa

# LES CIRCUMSTÀNCIES

Any LVII  
 Núm. 79  
**ABRIL**  
**5**  
 Dissapte

Degà dels diaris republicans espanyols : Adherit al Partit d'Acció Catalana, sots el lema de : Catalunya, Llibertat, Democràcia, República

Any 1930

Impremta, Redacció i Administració:  
 Raval baix de Jesús, 22. — REUS

**Franqueig concertat**

## DOCUMENT HISTÓRIC

### Per la reivindicació de la personalitat de Reus

S'ha cursat la següent instància :

«EXCMO. SEÑOR :

Los que suscriben, Alcalde y Concejales del Ayuntamiento de Reus, y representantes de las entidades y publicaciones que se citan de la propia localidad; a V. E. acuden y respetuosamente EXPONEN :

Que, habiéndose constituido el Ayuntamiento de Reus, interinamente; provistos la Alcaldía y tenencias con los concejales de más edad, se plantea a la ciudad y a su Ayuntamiento el problema de la provisión en definitiva de tales cargos, y, como en virtud de las disposiciones emanadas del Gobierno, éste se reserva la facultad de designarlos de Real Orden, el Ayuntamiento, al constituirse, recibió para sí tal facultad, por acuerdo unánime, dirigiendo la oportuna petición al Gobierno. Ahora bien; el Gobierno por V. E. dignamente presidido, que ha emprendido la obra de pacificación de los espíritus y de reintegración del derecho vulnerado, según se deduce de sus declaraciones y actuación, no puede ni debe desconocer nuestra tradición espiritual e historia local: en cuanto imprime carácter a nuestra personalidad colectiva actual e imperecedera, al dictar resoluciones que a Reus afectan; y, en este caso, no puede olvidar, sea dicho con todos los respetos, nuestra fuerte significación liberal histórica colectiva que floreció en figuras del relieve del invicto general y hombre de Estado D. Juan Prim, en pensadores que se adelantaron a su siglo como el poeta Bartrina, cuyos monumentos y recuerdo honran nuestra ciudad; significación liberal histórica consagrada con la sangre generosamente derramada por nuestros antepasados en las luchas por la libertad y por la voluntad reiteradamente manifestada por los reusenses en los comicios; llevando una gran mayoría de concejales republicanos y liberales al Gobierno del Municipio.

No obstante, circula insistentemente el rumor de que el Gobierno no solo no renuncia a la facultad de designar de Real Orden el Alcalde y tenientes del actual Ayuntamiento, sino que tales nombramientos, caracterizadamente el de Alcalde, recaerán en determinadas personas que desempeñaron el cargo de concejal en el Ayuntamiento de la Dictadura, e integraron la extinguida Unión Patriótica que continúa actuando colectivamente con otra denominación bajo la máscara monárquica, sin matiz liberal ni conservador, para que sus componentes puedan siempre repartirse alegremente, venga de donde viniere, el botín que les brinda el caciquismo más odioso y desmoralizador de España, cual es el que radica en Tarragona, por las personas de sus titulares que viven del oficio, o son de deleznable alcurnia espiritual, por su radio de acción que abarca toda la provincia, o poco menos, por sus métodos vulneradores de la ley y por su raigambre en los Centros oficiales de la capital.

El aludido caciquismo, constituye para Reus, en cuanto trata de intervenir e interviene en sentido sector nuestra vida local, una «capitis diminutio» intolerable, puesto que

Reus es un pueblo mayor de edad; sus 30.000 habitantes integran una democracia eficiente; sus fabricas, sus talleres, su comercio de exportación, en fin; sus instituciones de gran prestigio e historia como el Centro de Lectura, sus publicaciones, sus medios de comunicación, etc., hacen de Reus una ciudad importante e independiente, con propia y acuciada personalidad y fuerza expansiva, cuya tutela no puede ni debe pertenecer a nadie más que a la voluntad de sus propios hijos.

Por otra parte, el actual Ayuntamiento, secundando la obra de revisión iniciada por el Gobierno, de lo actuado por la Dictadura, y a semejanza de lo que hacen los demás Ayuntamientos y Diputaciones de España, con respecto a la gestión de sus antecesores en la administración y gobierno de dichas Corporaciones, durante aquel período de total eclipse y herrojamiento de las libertades públicas, y, por tanto, de todo medio de fiscalización, ha emprendido y está realizando una obra de depuración e información de la que aparecen responsabilidades contraídas por los Ayuntamientos del régimen dictatorial en actos de mala administración, en cuyos actos han tomado parte directa en su ejecución y acuerdo como concejales personas que se indican para la Alcaldía y tenencias de Real Orden.

Por tanto, si tales nombramientos se hicieran y recayesen en las personas aludidas, ello, además del agravio que supondría para el espíritu y la historia liberal y democrática de Reus, constituiría una perturbación ocasionada a graves conflictos, crearía una situación de violencia y de lucha ante la presencia de quien aparecería erigido en juez y parte; de quien más que a revisar y depurar aquellos aludidos actos de mala administración, iría al Ayuntamiento con propósito de defenderlos y, en último caso, de impedir o dificultar al menos su examen y discusión y consiguiente deducción de responsabilidades.

En su virtud,

SUPPLICAMOS RESPETUOSAMENTE A V. E. que haciéndose cargo y estimado en lo que merecen las circunstancias que en Reus concurren, se sirva acordar que por el Gobierno sea renunciada la facultad de designar el Alcalde y tenientes de Alcalde de nuestro Ayuntamiento y que, en sus méritos, sea éste quien los elija libremente por así aconsejarlo el honor, la paz, la libertad y el derecho de nuestra querida ciudad.

Reus para Madrid a cuatro de Abril de mil novecientos treinta.—El Alcalde: *Tomás Piñol*—*R. Pallejá*, concejal—*J. Pons*, concejal—*José Adserá*, concejal—*J. Figueras*, concejal—*J. Giró Briansó*, concejal—*J. Lope ena Romá*, concejal—*J. Cabré*, concejal—*P. Estrada*, concejal—*J. Salvat Barenys*, concejal—*Iuan Barbé*, concejal—*Matias Ferrando*, concejal—*E. Bofill*, concejal—*S. Pamies*, concejal—*P. Casas Grau*, concejal—Por Centro Republicano: *J. Briansó*—Por Centro Republicano Autonomista: *J. Prats*—Por Foment Nacionalista Republicano: *R. Jordana*—Por Casa del Pueblo: *P. Jordana*.—Por diario LES CIRCUMSTÀNCIES, *J. Elias*.

Centre de Lectura  
 AMICS DEL TEATRE



SR. ANGEL ROVIRA

Primer actor de la Companyia d'Art Dramàtic que actuarà al Teatre Bartrina el dilluns i dimarts pròxims.

REGISTRE CIVIL  
 Inscripciones del 26 al 28 Març 1930

**NAIXEMENTS**

Jordi Sardà Pérez — Misericòrdia Sotorra Martorell. — Ramón Matas Pedret. — Carme Amel Queralt. — Ramón Arasa Miraval — Maria de la Concepció Domènech Valls.

**DEFUNCIONS**

Dolors Cases Espasa, 9 anys, Plaça Basas, 2. — Mariana Vidal Bernat, 83 anys, M. Fortuny, 32. — Antònia Anglés Herm, 73 anys, Manicomí. — Enric Sabaté Vidal, 3 anys, M. Napolità, 14. — Teresa Torrell Baró, 72 anys, Major, 19.

**MATRIMONIS**

Amaden Tragnany Gil amb Agustina Vallespinosa Gual. — Antoni Anfrons Crusat amb Encarnació Mercadé Vilà.

Foment Nacionalista Republicà

Es convoca a tots els socis a reunió general extraordinària per al dia 9 del corrent a les 10 de la vetlla de primera convocatòria i de segona, mitja hora després al objecte de discutir i aprovar el manifest que aquesta entitat vol dirigir a l'opinió pública.

### El que també vol Reus

Segons llegim a «La Veu de Catalunya», el Governador de Barcelona va dir abans d'ahir als periodistes que el Govern havia autoritzat als Ajuntaments d'Igualada i Terrassa per a que es fessin ells els nomenaments d'alcalde i tinent d'alcalde.

Que és el que precisament desitja la ciutat de Reus i el seu Ajuntament en els temps actuals en que el Govern va a la pacificació dels esperits i el retorn a la normalitat.

No cal dir quant desitgem que l'esmentada autorització els governants la amplii a la nostra ciutat.

QUEST NUMERO HA PASSAT PER LA CENSURA GOVERNATIVA

### Una posició de recel

«Diario Universal», de Madrid, diu: «Es un inconveniente grave de los problemas regionalistas en todas partes: comienzan, a veces sólo como temas literarios, progresan como reivindicaciones de justicia y al fin son utilizados por políticos generalmente de segunda fila para envenenar la atmósfera nacional y conseguir cosas que nada tienen que ver con los problemas étnicos, casi siempre menos

acuciantes de lo que a esos políticos convendría.

Contra esos inconvenientes, que quizás alguna vez — y no nos referimos ahora a nada actual — surgieron ya cuando el problema regionalista fué planteado en España, es indispensable prevenirse y actuar pronto examinando hasta donde llega lo justo de las peticiones, acudiendo siempre a satisfacer la justicia; pero procurando que no hagan arma de la defensa del derecho los que quieren utilizarlo con fines que no sean los rectamente justos.»

### Secció Oficial

SINDICATO DE RIEGOS

DEL PANTANO DE RIUDECAÑAS

ANUNCI

Pel present es fa públic l'estriviament dels títuls d'aquest Sindicat número 1.027 i 1.028, prevenint-se que si per tot el dia 15 de l'actual no fossin presents en Secretaria's declararan caducats i s'extindrà a favor de l'interessat el duplicat corresponent.

Reus 3 d'Abril de 1930.—El Secretari, Joan Bofarull.

### Gran Café - Restaurant de Paris

Cuina selecta.

Se'lectes coberts des de a 5 ptes. en el Saló Restaurant.

Coberts a 2'50. servits al Bar Paris.

Esmerat servei a la carta.

CAFE EXPRES exquisit: 55 cts. taça

**CONCERTS**

tots els dimarts i divendres a les 10 de la nit i dies festius al migdia



# Aigua de Rocallaura

El manantial més ric del món. Si vostè pateix d'ALBUMINÚRIA LITIASIS URICA (MAL DE PEDRA), BRONQUITIS PARENQUIMATOSIS, NEFRITIS CRÓNICA, es curarà radicalment amb l'

# Aigua de Rocallaura

Dipositaris Generals: FORTUNY, S. A.

S'expèn en botelles de litre i en garrafons de vuit litres

Carrer Hospital, 32, i Salmerón, 133

BARCELONA

De venda a Reus: Dipòsit: FORTUNY S. A., Monterols, 17. - Dipòsit auxiliar, Centre Natura, Raval alt de Jesús, 7.

També es ven en totes les Farmàcies i Centres d'Específics

## Centre general d'assumptes administratius

DIRIGIT PER

**E. BERGADA PORTA**

AGENT MATRICULAT

Amb l'assessorament de personal competent i tècnic

### GESTIÓ I TRAMITACIÓ DE:

Recursos d'alçada i contencions - Administratius - Presentació de documents i gestió d'expedients en les oficines de l'Estat, província i municipi, avenços de quotes de contribucions industrial, rústica i urbana. Presentació d'altres, baixes i traspàsos. Balanços-Declaracions de sous d'empleats i obrers, Llibre de vendes.—Obtenció de certificats penals, d'últimes voluntats, etc.—Títols de xofer.

Tramitació de tota classe d'expedients de jurisdicció voluntària —Inventaris—expedients posesoris—Ab-intestats, etc.

Obtenció de tota classe de crèdits hipotecaris.

Cobro de crèdits a comissió.

CONSULTES, INFORMES, ETC.

OFICINES PROVISIONALS:

Raval Sta. Anna, 58, entl.º - Tel. 416. - REUS

## Raimel

El millor extracte integral de raïm fresc. Exquisit reconstituent natural propi per a les criatures i persones d'estómac delicat.

Dipòsit: Farmàcia Cavallé - Reus

Venda: en totes les Farmàcies i Drogueries

Qui pot reparar-li, amb seguretat, rapidesa i economia els seus motors elèctrics?

¡Sense cap dubte!

TALLERS ELECTRO-MECÀNIC  
**PERE MONNÉ**  
PAL SANT, N.º 2

## Banc de Reus

de Descomptes i Préstecs

Paguem tots els cupons de venciment primer d'Abril, quin líquid ens sigui conegut

Cedassos i cribes. Arreglo i col·locació de teles metàl·liques i espino

**A. JOSÉ CARLES**  
Barreres, 30 REUS

## MAGATZEM

Gran y espaiós per a llogar amb molta llum y ventilació.

Mides: Llarg 30 metres, ample 6 y alt 5 metres.—Preu módic.

Rac a n'aquesta impremta.

## SALOU. - Nou Balneari

Obert de 9 del matí a sis de la tarda.

Bany amb caseta individual 50 cèntims

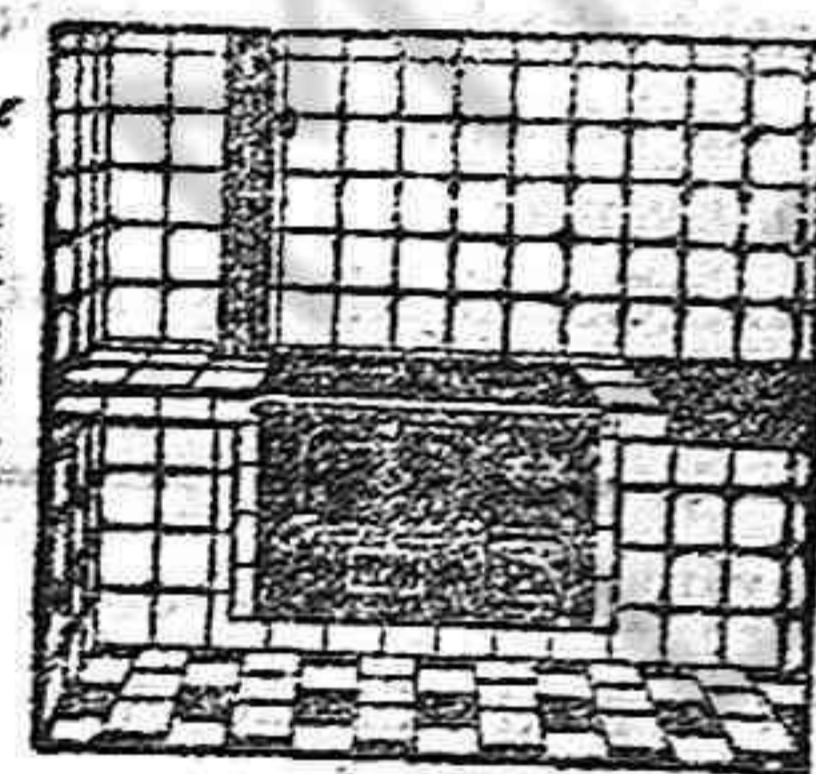
Servei de café, cerveçes y ga-seoses

## Josep Roig

Successor de Roig,  
Climent i Gual

Doctor Robert (cantonada S. Miquel)

— Reus —



## Cuines

Sólides i perfeccionades amb els forns de ferro fós

VARIETAT DE CLASSES

No compreu sense abans visitar-nos

Impremta LES CIRCUMSTÀNCIES

## Clínica Dental Moderna

Metge Dentista: D. Manuel Balboa de Madrid

Cap de Laboratori: D. Josep Miralles

Plassa del Castell, 5. 2.ª

Hores de consulta: de 9 a 1 i de 3 a 7

## Banco de Bilbao

Fundado en 1857

Capital Social: Pesetas 100.000.000. Capital emitido desembolsado (60 millones) y reservas (65 millones). PESETAS 125.000.000.

Dirección telegráfica: BANCORAS

agencias en España y el Extranjero. - Casa Central BILBAO

Realiza todas las operaciones de Banca y Bolsa.—Depósitos de Valores Cambio extranjero.—Créditos comerciales y personales.—Compra-Venta de Valores.—Cobro de Cupones.—Descuentos Comerciales.—Imposiciones en Cuenta Corriente a la vista y a plazo.—Imposiciones en Libretas de Ahorro, con 3 y medio por 100 de interés, etc. etc.

**BANCO DE BILBAO**  
Agencia de Reus



## Jarabe PUIG

Quando la lluvia azota las ventanas y la caída de las hojas nos confirma que el invierno ha sentado sus reales entre nosotros, no debemos permitir que nos postrémos en un sillón como viejos achacosos. Existe el JARABE PUIG, excelente preventivo para BRONQUITIS, CATARROS, TOS y todas las afecciones del aparato respiratorio, que es el más castigado durante la estación invernal.

Se vende en todas las buenas Farmacias, a Ptas 3'00 el frasco

NO VACILE Y COMPRE JARABE PUIG

Conviene también tener en cuenta que la

## DOMADA PUIG

completa la acción del JARABE, por que su fórmula contiene los productos volátiles más eficaces para tratamiento externo.

Se vende en todas partes



## Catalans!!

L'evolució soferta d'una colla d'anys ençà per la llengua catalana, fa que de jorn en jorn sigui més necessari el perfecte coneixement de nostra parla, tota vegada que ja s'imposa, avui dia, dins els terrenys particular i periodístic, i àdhuc en el comercial.

Tenint-ho així en compte l'Acadèmia Cots, i sense reparar en sacrificis, acaba d'establir a Reus l'ensenyament del català, enraonat i escrit, per mitjà de la nova Ortografia Catalana, metode pràctic i breu, en la qual les normes d'En Pompeu Fabra, adoptades per l'Institut d'Estudis Catalans, són explicades d'una manera clara i planera que fa de l'estudi d'aquesta matèria una cosa senzilla i agradable.

L'encert més notable de dita obra és el seguir el sistema altament pedagògic emprat en el metode d'«Ortografia Castellana» de N'Antoni Cots Trias, sistema la bondat del qual és abastament coneguda.

Podem dir, doncs, amb encert poques vegades superat, que venim a omplenar un buit, satisfent per complet una necessitat intensament sentida durant molt temps.

¡Gustosament vos donarem tots quants detalls respecte al particular ens demaneu!

**ACADEMIA COTS, Sucursal de Reus**  
Raval Robuster, 33

Oficina de Farmàcia: Centre d'Específics

= de =

**Francisca Cavallé i Pi**

Raval alt de Jesús, 40 - Telèfon núm. 9 A

Acurada preparació de fórmules magistrals amb productes de les més acreditades marques

Oxigen pur  
Injectables



Extens assortit en Perfumeria de producció nacional i estrangera  
—  
Aigües Minerals  
—  
Ortopèdia  
Herboristeria

Avisant per telèfon es reculliran i es els serviran encàrrec a domicili

# Banco de Cataluña

Rambla de los Estudios, 10 **Barcelona**  
 Teléfonos: A 561 - 562 - Apartado de Correos n.º 688  
 Dirección telegráfica y telefónica: CATALONABANB  
**Banca-Valores-Cupones-Cambio-Giros-Bolsa**  
**CAJA DE AHORROS**  
 Agencia de préstamos para el "Banco Hipotecario de España"  
 Agencias en: Badalona, Gracia, Hospitalet, Port-bou, Sans, San Andrés.  
 Sucursales en MADRID (Avenida del Conde de Peñalver, 19), TARRAGONA, MATARÓ, LÉRIDA y GERONA.

## Servicios del Instituto de Puericultura

**GRATUITOS**  
 Higiene del lactante (vigilancia, pesadas, régimen) Sábados y Domingos de 10 a 12.  
 Pediatría (enfermedades de la infancia) Martes de 11 a 12.  
 Ginecología (reconocimiento e higiene de embarazadas) Domingos de 12 a 13.  
 Comedor maternal (embarazadas y lactantes) de 8 a 9 y de 17 a 18.  
 Entrega de biberones de 8 a 9. **Escuela y Consejos de maternología**  
 Asistencia domiciliar de partos. **Inspección Médico-Escolar**

**RETRIBUIDOS**  
 Higiene del lactante (vigilancia, pesadas, régimen) Viernes de 12 a 13.  
 Entrega de biberones de 8 a 9.  
 Lactario. - (Leche pura, yoghurt, kefir y suero lactático).

EL DIRECTOR,  
**Dr. A. FRIAS.**

**MAC**  
 CURACIÓN PRONTA Y SEGURA  
 CON LAS  
**PASTILLAS del Dr. ANDREU**  
 De venta en todas las Farmacias

**TUS**  
**ASMA** o sofocación

Los que tengan **ASMA** o sofocación usen los **Cigarrillos antiasmáticos** y los **Papeles azogados** del Dr. Andreu, que le calman en el acto y permiten descansar durante la noche.

## Mac-Andrews & Co. Limited

**Tarragona**  
 Línea de vapores nuevos y rápidos para carga, pasajeros, desde todos los puertos de España a Londres, Liverpool y demás puertos del Reino Unido, Bélgica, Holanda y Alemania

Para Amberes vapor **BAZAN**, día 5 de Abril.  
 Para Londres vapor **CORTES**, día 5 de Abril.  
 Para Hamburgo vapor **CORTES**, día 19 de Abril.  
 Para Liverpool vapor **CERVANTES**, día 5 de Abril.  
 Hull vapor, día de Marzo.

Nota: Esta Compañía dispone de sus propios gringados y muelles para efectuar la descarga de los vapores sin demora.  
 Agentes de The Royal Mail Steam Packet Co., The Pacific Steam Navigation Co. Ltd. y demás Compañías, con servicio regular de vapores desde el Norte y Este de España y Portugal a todos los países de América de Sur, para carga y pasaje.  
 Seguros Agentes de The British & Foreign Marine Insurance Co. Ltd. Seguros Marítimos. - Agente de Royal Insurance Co. Ltd. Seguros contra incendios.

## Lloyd's Agents

**Impresiones rápidas y económicas**

Facturas : Talonarios : Cartas  
 Sobres : Tarjetas : Etiquetas

**LAS CIRCUMSTANCIAS**

Postales : Circulares : Folletos  
 Memorandums : Reglamentos

Arrabal bajo de Jesús, 22- Reus

## Compañía del Gramófono



Sociedad anónima española  
 ---  
 éxito colosal del eminente tenor español  
**Miguel Fleta**  
 en discos marca GRAMÓFONO  
**de venta B. PERPINA**  
 --- Calle Mayor, 22 y 26. - REUS ---

Relojes  
 Gramófonos  
 Discos  
 ---  
 Catálogos gratis.

## LAS ENFERMEDADES DEL ESTÓMAGO



y de los **INTESTINOS**  
 MALAS DIGESTIONES, VÓMITOS, DOLOR DE ESTÓMAGO,  
 INAPETENCIA, DIARREAS,  
 DILATACIÓN Y ÚLCERA DEL ESTÓMAGO,  
 se curan positivamente con el  
**ELIXIR ESTOMACAL SAIZ DE CARLOS**  
 poderoso tónico digestivo que triunfa siempre

VENTA: PRINCIPALES FARMACIAS DEL MUNDO

## La semana Gráfica

Revista semanal ilustrada de la región de Levante.  
 Suscripción y venta:  
 Kioscos Plaza Constitución y Plaza Castillejos.

Con **BRILLOGENO** conseguirá V. que su calzado, monedero y demás artículos de cuero, sean del color que más le guste y aparezcan siempre como nuevos.

El único producto que tiñe los cueros en toda clase de colores, dejándolos como nuevos flamantes.

De venta en Zapaterías, Mercaderías y Droguerías.



## ANUARIO GENERAL DE ESPAÑA

(Bailey-Baillière - Riera)  
 en su nueva edición ha sido aumentado a  
**4 TOMOS**  
 (edilmente encuadrados con unas 8,500 páginas en junto)

MÁS DE TRES MILLONES DE DATOS  
 54 MAPAS EN COLORES  
 DELAS PROVINCIAS Y POSESIONES DE ESPAÑA

Esta obra contiene los datos del Comercio, Industria y Profesiones de España y Posesiones y una extensa Sección Extranjera con datos de todos los países del Globo

Precio de un ejemplar completo:  
 90 Ptas. franco de portes en toda España

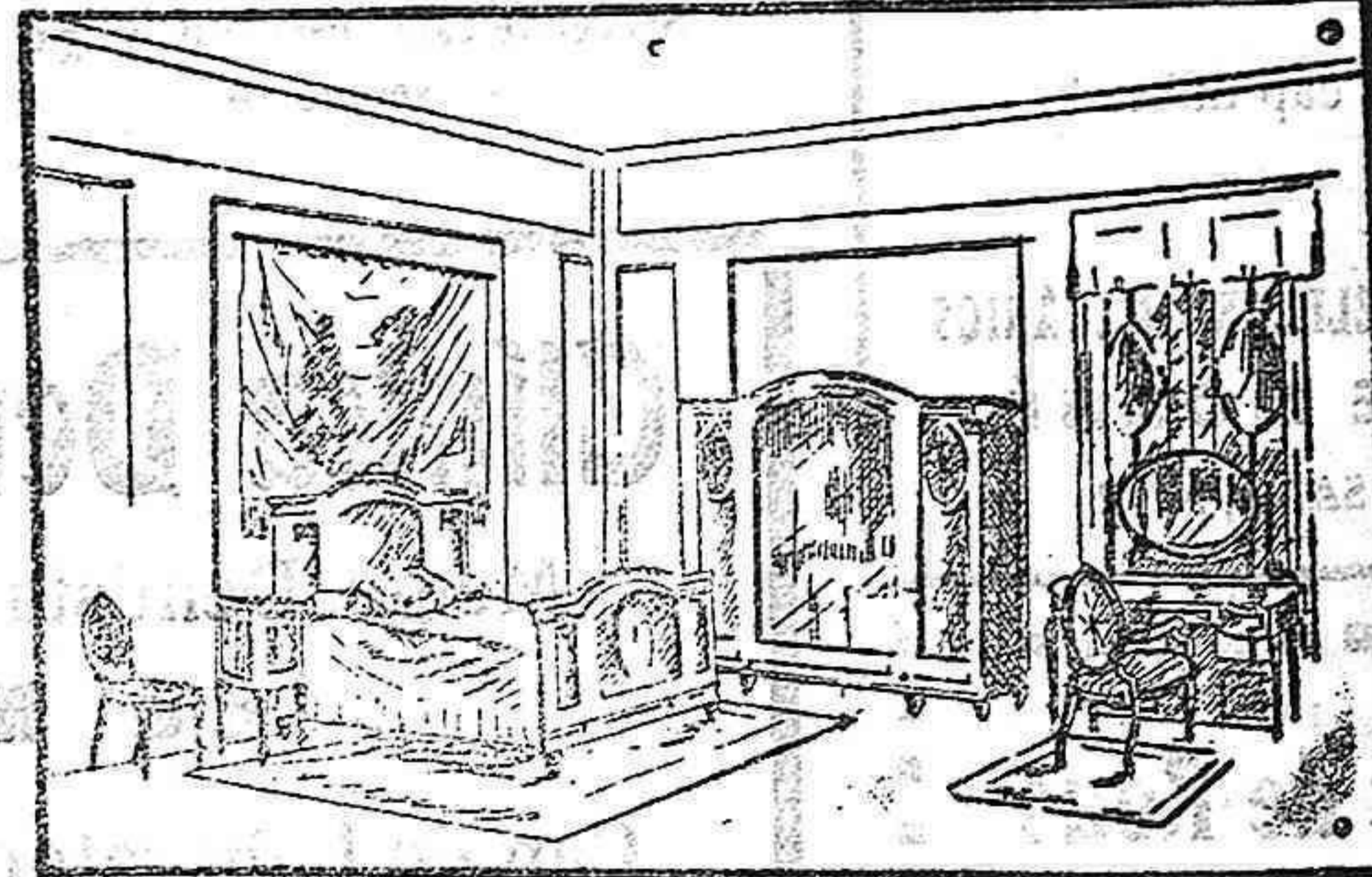
ANUNCIAR EN EL ANUARIO ES DAR CON LA EFICACIA DE LA PUBLICIDAD

Annuario Bailey-Baillière y Riera Reunidos, S. A.  
 Enrique Granados, 26 y 28. BARCELONA

## Koninklijke Nederlandshe Stoomboot Maatschappij Amsterdam

Det Føreneede Dampskibs Selskab Aktieselskab Copenhagen  
 Compañías de Navegación con servicio regular para Holanda y Dinamarca, librando conocimientos directos para todas las poblaciones de Holanda, Bélgica y Alemania, y puertos del Rin, Escandinavos y Baltia.

Agentes de Tarragona: Sobreros de P. FERRER MARY



## Magatzems "EL SOL"

ES LA CASA QUE LI CONVÉ  
 GARANTÍA DE CALITAT. - PREUS BARATÍSSIMS  
 Vegi l'assortit. Consulti els preus. Si li interessa, consulti les condicions de Venda a Plaços. Són les més aventajoses del mercat.

Raval Santa Anna, 23 al 27 **REUS**



Es el mejor tónico y nutritivo para convalecientes, personas débiles. Recomendado contra la inapetencia, malas digestiones, anemia, tisis, raquitismo.  
 \*Pídase en farmacias y en la del autor, León 13, Madrid.